

А. Г. Дудкина

Тверской государственный университет, магистрант

Научный руководитель: д.ф.н. В. А. Миловидов

КУЛЬТУРНАЯ МАРКИРОВАННОСТЬ ГЕНДЕРНО-ОРИЕНТИРОВАННОЙ ОЦЕНОЧНОСТИ НА ПРИМЕРЕ ФЕМИНИТИВОВ (РЕЗУЛЬТАТ ПОЛЕВЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ)

На сегодняшний день в русской культуре возникла потребность в актуализации идей гендерного равенства и упорядочивания в использовании гендерно-маркированных слов. Поэтому логичным является обращение к одной из самых актуальных и обсуждаемых в современной лингвистике проблем – функциональному переосмыслению грамматической категории рода. Предметом нашего исследования являются имена существительные, обозначающие лицо женского пола по роду деятельности, а, конкретнее, феминитивы.

Для начала следует определить само понятие. Феминитивы – слова женского рода, альтернативные или парные аналогичным понятиям мужского рода [Федотова 2016: 67].

У феминитивов интересная историческая судьба. Мы заметили, что феминитивы, появившиеся на рубеже XIX–XX вв., считаются приемлемыми и общеупотребительными в обществе, в то время как новые воспринимаются довольно критично [Беркутова URL].

Наша гипотеза заключается в том, что «отторжение» феминитива в современной культуре возникает из-за негативного отношения к феминистским движениям в обществе в целом. Вторая причина: многие люди не осведомлены о морфологической структуре формирования таких слов, что приводит к некорректно образованным словам, которые потом входят в разговорную среду. Для подтверждения гипотезы мы провели опрос респондентов в онлайн-формате через инструмент *Google* Формы. В исследовании приняли участие 105 человек. Из них 69% составили женщины и 31% мужчины. Первым вопросом было: «Знаете ли вы что такое феминитивы?». Всего 12% ответили, что не знают о феминитивах – интересно, что все они никак не связаны с языковой сферой и не владеют английским языком.

Далее был вопрос «Как часто вы используете феминитивы в своей речи?». Предлагалось 4 варианта ответа: часто – 15%, иногда – 52%, редко – 20% и никогда – 15% опрошенных. «Считаете ли вы уважительным указывать гендер в профессии (художник – художница / учитель-учительница)?». По результатам опроса 48% проголосовало за «да», 18% «нет» и оставшиеся 34% затруднились дать ответ.

Участникам исследования предоставлялись 3 пары феминитивов с вопросом «Какой вариант, по вашему мнению, правильный?»:

1. блогерша – блогерка
2. редакторша – редакторка
3. авторша – авторка.

У респондентов не было возможности выбрать гендерно-нейтральный вариант, т.к. целью было проанализировать, насколько хорошо осведомлены носители языка о морфологических правилах образования феминитивов. В приведенных выше парах вариант образования при помощи суффикса – «ша» является грамматически корректным, в то время как вариант образования при помощи суффикса – ка является наиболее распространённым суффиксом для образования феминитивов в Интернет-среде, несмотря на то, что в разговорной речи часто он носит пренебрежительную окраску: училка, химичка [Гузаерова URL].

Таким образом, мы выявили, что в первой паре 12,5% одобрили распространённый вариант с суффиксом -ка. Во второй паре уже 20% одобрили «разговорный» вариант. И наиболее употребительным новообразованным феминитивом является слово *авторка*, суммарно 30% опрошенных считают слово *авторка* более подходящим для описания женщин, занимающихся данным ремеслом. Вероятнее всего, популярность данного словообразовательного механизма в его привычности и простоте, слова с суффиксом–к(а) воспринимаются не так резко для слуха и выглядят менее громоздкими.

Оставшуюся часть нашего исследования составили пары лексем, которые содержали положительную, нейтральную или отрицательную коннотацию. Респондентам предлагалось оценить по 5-ти бальной шкале пару феминитивов с целью оценить восприятие. В исследовании были задействованы следующие пары лексем.

Некоторые из предъявленных респондентам пар были схожими (автор-авторша / автор-авторка), это было сделано для того, чтобы оценить, какой вариант находит в обществе больший отклик.

Национальности: японец-японка – 80 % опрошенных проголосовали за «5», затем пару чех-чешка на 100% одобрили только 46%, 18% посчитали этот вариант хорошим, 10% удовлетворительным и оставшиеся 26% оценили его на «1». В комментариях к исследованию участники утверждали, что такая пара является недопустимой, потому что чешка – это лёгкая гимнастическая обувь на мягкой подошве. Как мужчины, так и женщины в равных долях посчитали этот вариант недопустимым, а кто-то вовсе написал, что жительницу Чехии назвать чешкой – грубая ошибка.

Классические общеупотребимые пары:

- поэт – поэтесса
- студент – студентка
- художник – художница
- герой – героиня
- актёр – актриса

Получили хороший отклик и максимальный процент одобрения более 85% процентов опрошенных на «5» устраивают данные лексемы.

Следующая категория – феминитивы, которые вызывали негативные ассоциации.

- врач-врачиха – кажется более 90% опрошенных уничижительным и грубым, по отношению к женщине. Такой вариант используется большей частью населения в том случае, когда респондент хочет высказать своё негативное мнение о человеке или предоставленной услуге.

- кассир-кассирша – мнения разделились ровно пополам. Данный феминитив используется достаточно часто, при этом, всё же находит негативный отклик и тоже кажется уничижительным, содержит негативную коннотацию, как среди мужчин, так и женщин.

- секретарь-секретарша – тоже уже устоявшийся и широко употребляемый вариант, но, однако, около 30% опрошенных не одобряют такой вариант; отмечаем, что все они женщины.

Результаты:

В тезисной форме полученные эмпирическим путём результаты можно изложить следующим образом:

1. В большинстве случаев участники исследования делали выбор в пользу пары с феминитивом, появившимся ещё в XX в.

2. По сравнению с мужчинами, женщины использовали феминитивы гораздо чаще. Женщины в большей мере предпочитали называть других женщин с помощью женских форм: блогерша, а не блогер, космонавтка, а не космонавт.

3. Для некоторых феминитивов характерно более частое употребление их в отрицательном контексте, чем в положительном: женщина может быть охарактеризована как хороший специалист, но плохая специалистка. Из всей лексики, включённой в материал исследования, данная тенденция была отмечена нами для пар врач/врачиха и кассир/кассирша.

Есть основания полагать, что перечисленные нами факты согласуются с описанными учёными признаками языкового андроцентризма [Секерина, Захарова URL].

Как отмечено выше, в ходе экспериментального исследования нами была зафиксирована тенденция употреблять некоторые феминитивы чаще в отрицательном контексте. Данная ситуация наблюдается далеко не для всех

женских форм антрополоксем: в отношении слов *продавщица*, *учительница*, *заведующая* среди участников опроса нами не была выявлена склонность использовать их чаще, чем мужские формы, для выражения негативной оценки объекта высказывания. Этот факт можно объяснить тем, что перечисленные феминитивы достаточно долгое время закреплены в языковом узусе, так как они относятся к сферам, в которых традиционно были трудоустроены в основном женщины. Таким образом, лексемы *продавщица*, *учительница*, *заведующая* привычны для носителей языка и не вызывают негативных ассоциаций.

Анализ ответов респондентов в зависимости от их пола дал не менее интересные результаты. По данным исследования, мужчины-испытуемые достаточно часто выбирали женскую форму. Но все же женщины более склонны к употреблению и введению феминитивов в речь.

Таким образом, мы выяснили, что феминитивы являются социолингвистическими единицами, которые отражают глобальные процессы в обществе и его настроение. Чем больше люди осведомлены о правилах образования и использования феминитивов, тем корректнее и уместнее они их используют. Тем самым, мы подтвердили свою гипотезу.

ЛИТЕРАТУРА

Беркутова В.В. Феминитивы в русском языке: исторический аспект // Филологический аспект. 2018. №11 (43). С. 7–23. URL: <https://scipress.ru/philology/articles/feminativy-v-russkom-yazyke-istoricheskij-aspekt.html> (дата обращения: 13.04.2023)

Гузаерова Р.Р. Блоггер или блоггерша: русские феминитивы с формантом -ш(а) в современном медиапространстве // Ученые записки Казанского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2019. № 5 (6). С. 105–116. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/blogger-ili-bloggersha-russkie-feminitivy-s-formantom-sh-a-v-sovremennom-mediaprostranstve/viewer> (дата обращения 17.04.2023).

Секерина М.Е., Захарова Ю.Г. Феминитивы в языке блогов // Гуманитарные научные исследования. 2017. № 44. URL: <https://human.snauka.ru/2017/04/23665> (дата обращения: 02.04.2023).

Федотова Т. В. Парадигматика и прагматика феминитивов в русском и английском языках // Евразийский союз ученых. Серия: Филологические науки. 2016. № 28 (2). С. 67–69.